

Appendix: On-line version of 1609

I have prepared a computerized copy of item 1609 which incorporates all handwritten changes found on the printout. I have silently corrected a few mistakes in the page and line fields of the transcription. I have attempted to retain all the handwritten “marks of ownership” and “marks of correction” but not “marks of use” in the copy. In addition, occasional comments of my own have been added, marked in a way which makes it clear that they do not appear in the original.

In more detail: the transcription is a computer file, with three kinds of lines of text. Lines whose first character is a “sharp” sign, #, are my modern (1993-4) comments, which show the breaks between successive printout sheets, tell when a reading is doubtful, tell when an illegal transcription character indeed appears in the transcription data, and so on. Lines whose first character is a semicolon, ;, are comments found on the original, usually in the margin of the printout sheet. All other lines are transcription data, either as printed in the original, or as indicated by handwritten corrections to the original. Within such a line, comments found in the original which can be localized to a particular place in the line are set off by a pair of matching curly brackets, {}.

The “punctuation marks” in the transcription data have been modified to follow handwritten corrections, as follows. The original FSG plan recorded word and line breaks with a single comma and page and paragraph breaks with a pair of commas. On all sheets in which corrections were made, however, the correctors inserted marks for line breaks, and usually also inserted line numbers and paragraph numbers, but with no uniform system of notation. Occasionally line breaks are represented by a single or double vertical stroke overwriting the printed comma in the original, and paragraph breaks are marked with a double or treble vertical stroke, overwriting the pair of printed commas in the original, but occasionally a ¶ sign is used. When present, line and paragraph numbers were indicated by superscript numerals added to the symbol used for line or paragraph break. I have rendered all added line-break symbols with a hyphen, -, and all added paragraph symbols with an equals sign, =. Whenever the corrector added a line or paragraph number I have put it in curly brackets. Whenever the corrector prefixed a paragraph number with